

---

# Polonistyka w Berlinie Zachodnim.

---

Biuletyn Polonistyczny 15/46, 63-64

---

1972

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez **Muzeum Historii Polski** w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Własne badania prof. Pankowskiego obejmują zagadnienia języka literackiego po r. 1945.

Dr Alain van Crugten kontynuuje badania nad twórczością S.I. Witkiewicza oraz nad odpowiednimi zjawiskami w innych literaturach. Prace te zostały już uwieńczone wydaniem rozprawy doktorskiej pt. "Witkiewicz - aux sources d'un théâtre nouveau", w tym samym roku ukazały się w jego tłumaczeniu: "L'Adieu à l'automne" ("Pożegnanie jesieni") oraz "Théâtre complet" S.I. Witkiewicza, t. IV.

Równocześnie Alain van Crugten zajmuje się badaniem stosunków kulturalnych polsko-litewskich w XVI w., biorąc za punkt wyjściowy "Kronikę" Macieja Strykowskiego.

W dniu 29 maja 1972, w ramach "X-ème Journée des Orientalistes Belges", prof. Marian Pankowski wygłosił odczyt pt. "Konstanty Ildefons Gałczyński: une poésie qui rassure", zaś dr Alain van Crugten: "Les relations culturelles polono-lituanien-nes au XVI-e s."

Prof. dr Marian Pankowski

## POLONISTYKA W BERLINIE ZACHODNIM

Przy Katedrze Slawistycznej Uniwersytetu w Berlinie Zachodnim istnieje lektorat języka polskiego, którego działalność ogranicza się w zasadzie do nauczania języka polskiego. Wykłady z teorii i historii literatury polskiej ani z historii języka nie należą do stałego programu nauczania - stąd też ograniczona liczba prac magisterskich i doktorskich z tej dziedziny.

Nauczanie języka polskiego w ramach lektoratu obejmuje zarówno studentów slawistyki, jak słuchaczy innych kierunków studiów, którzy uczestniczą w kursach dla zdobycia odpowiednich podstaw znajomości języka polskiego, potrzebnych do studiowania lektury fachowej z danej dyscypliny. Znikoma część studentów uczęszcza na kursy ze względu na zaplanowany pobyt w Polsce.

Liczba studentów we wszystkich kursach (jest ich w zasadzie pięć) waha się w granicach od 25-30 w ciągu semestru, przy czym studenci filologii słowiańskiej stanowią zaledwie 1/3 o-

gólnej liczby słuchaczy. Kursy w ramach lektoratu dostosowane są do stopnia opanowania języka polskiego przez studentów i obejmują ćwiczenia z fonetyki i gramatyki opisowej, czytanie czasopism literackich, słuchanie audycji radiowych i konwersację.

Począwszy od drugiego kursu na lektoracie przeważa konwersacja nad czytaniem i tłumaczeniem. Szczególnym zainteresowaniem cieszą się pisarze współcześni - dla przykładu można wymienić Mrożka, Andrzejewskiego, Brandysa, Różewicza, Iwaszkiewicza - i historia literatury współczesnej. W tym semestrze wykłady na ten temat prowadzi Witold Wirpsza.

Fakt, że polonistyka nie jest samodzielną katedrą i że perspektywy zawodowe absolwentów slawistyki są raczej ograniczone - w przeciwieństwie do filologów rosyjskich, którzy w większości wypadków kończą studia egzaminem państwowym, gwarantującym im zatrudnienie w szkole średniej - odbija się bez wątpienia na wynikach pracy lektoratu.

Z prac naukowych planuje się tu obecnie następujące:

- Dr Witold Kośny: Formen und Funktionen autobiographischen Erzählens in der polnischen Literatur (bis zur Romantik) - praca habilitacyjna.
- E.H.Steiner: Die Sprache der altpolnischen Facetien Wortbildung und Semantik - dysertacja. Promotorem jest prof. dr H.Bräuer.
- Rudolf Retz: Die polnischen Adjektiva auf -owny.

Prof. dr Manfred Podeschwik

## POLONISTYKA W BUŁGARII

W ramach studiów filologii słowiańskiej na uniwersytecie w Sofii istnieje specjalizacja polonistyczna, w której kształci się 16 studentów na pierwszym roku, 23 - na drugim, 14 - na trzecim i 17 - na czwartym, a więc łącznie 70; poza tym ok. 30 studentów uczęszcza na nadobowiązkowy lektorat języka polskiego.

W bieżącym roku akad. opracowywane są przez studentów następujące prace dyplomowe: